

台灣現代文學暨台灣民間文學有聲書 新書發表會報導

文——陳慕真 研究典藏組

攝影——左美雲

文學有聲書出版計畫從2014年2月開始啟動，以台灣民間文學和現代文學為主題製作，並為協助視障朋友，特別加入「DAISY」(Digital Accessible Information System)格式，使本書真正落實無障礙的閱讀標準。2015年1月16日台文館於齊東詩舍舉辦新書發表會，向外界公開分享此兩套有聲書成果。

為保留、發揚寶貴的台灣文化資產，以及保存台灣作家聲音、累積台灣文學資產，國立台灣文學館於2014年啟動文學有聲書出版計畫，分別出版了兩套叢書：《台灣民間文學有聲書》和《台灣現代文學有聲書》。

台灣民間文學部分，出版了「台灣唸歌」、「台灣民歌」、「台灣傳統戲劇」等三項共5冊有聲套書。台灣現代文學部分，出版了：「現代詩」、「散文」、「小說」等3卷，每卷各收錄7位作家，總計共選錄21位作家的聲音、作品，以及手稿影像。

2015年1月16日(五)下午2時，國立台灣文學館於齊東詩舍舉行了「台灣現代文學暨台灣民間文學有聲書新書發表會」，向外界公開分享此兩套有聲書成果。發表會一開始，即由國寶級歌仔仙陳美珠老師表演的台灣唸歌拉开序幕，陳美珠老師以電子吉他演奏傳統唸歌，具爆發力的音樂結合生動的台語口白，使全場氣氛頓時熱鬧滾滾，也讓現場來賓體會了台灣唸歌藝術的魅力。

發表會正式開始，首先由翁誌聰館長致詞，翁館長表示此兩套有聲書從2014年2月開始啟動，為與市場上的有聲書做區隔，因此以台灣民間文學和當代作家為主題製作。此外，為了協助視障朋友，特別在有聲書中加入了「DAISY」(Digital Accessible Information System)格式，使本書真正落實無障礙的閱讀標準。今年(2015年)台文館也將持續推出以青少年、兒童對象的文學有聲書，希望能將台灣文學推廣到社會各階層。

接著，現代文學有聲書的執行團隊：新竹IC之音竹科廣播的田麗雲台長致詞，提及此次能執行此計畫感到充滿意義，並感謝錄音過程中，所有作家、顧問老師和館方的支持和協助，並渴望計畫能繼續進行，讓社會大眾從「聆聽台灣」中，更認識台灣。而民間文學有聲書的執行團隊：遠景出版事業有限公司的負責人葉麗晴小姐也於致詞時表示，在執行過程中，深感台灣還有許多尚待採集的民謠，面臨老一輩的藝師們逐漸凋零，急需搶救，期待台文館能再延續計畫，



台灣現代文學暨台灣民間文學有聲書新書發表會，第一排右起陳美珠、丁鳳珍、詹秀惠、邱文錫。第二排右起張捷明、鄭清文、陳明仁、翁誌聰、呂興昌、李喬、張默、孫大川、王昭華。最後一排右起王藝明、林央敏、陳詠綺、葉麗晴、蔡期芳、田麗雲、許俊雅、周定邦、陳慕真。

使本計畫是「空前」，但不是「絕後」，藉由蒐羅、整理、出版等方法來推廣、保存台灣民間文學的資產。

為了讓現場來賓體驗有聲書的成果，館方特別於發表會的中場撥放「台灣現代文學有聲書」的CD，分別播送了新詩類：痠弦〈唇——紀念楊喚〉、小說類：施叔青《兩個美烈達·卡蘿》、散文類：陳列〈府城·三天的風〉的片段。接著請作家致詞，分享參與有聲書製作的心得。小說家李喬首先致詞，分享三項：一是發表會一開始主持人用台灣各種語言開場，令他感動，知道文學是定根在土地上的，台文館都有照顧到，非常精采。二是稱讚此套有聲書做得非常認真，以他個人參與的經驗是非常感謝。三是有聲書應是開頭，不是結束。在網路的世代中，整個世界都在改變，有聲書應是一個工具、手段，吸引讀者回過頭來讀原作。李喬也提到，從文學獎來觀察現代文學的創作，會發現有很大的改變，失去了敘事觀點，沒有對話，這也是新世代的挑戰，如何創造出台灣文學。最後，李喬也呼籲台文館，客家傳統的民間文學、原住民的民間文學也非常優美，希望台文館能照顧到這個部分。

接著詩人張默致詞，稱讚台文館出版的有聲書不管在編輯、選稿、選人、設計方面都很好。

另外，提及現今網路文學較為隨便，鼓勵年輕人應把文字練好，應以「語言的魔術師」自許。發表會的壓軸，由散文家孫大川分享，他說對原住民來講，本來就是用聲音來傳遞文學的，文學是每一天都在生活中的，每個人都是作家。在他的印象中，長輩在談話中就在吟唱歌曲，原住民在一起就是在唱歌，是屬於聲音世界的人。孫大川並以一曲小時候母親唱的歌曲與在場來賓分享，並幽默地表示，「請大家趕快追上原住民，把文字丟掉，把聲音、把文學找回來。」發表會最後就在孫大川幽默的言談中畫下完美的句點。

整場新書發表會參與者眾多，包括學者呂興昌、許俊雅、應鳳凰、郭力昕、丁鳳珍、林裕凱教授等，作家李喬、鄭清文、孫大川、張默、林央敏、張捷明、王昭華、陳明仁、邱文錫等，以及歌仔仙陳美珠、布袋戲大師王藝明等人均與會。此外，台灣數位有聲書推展學會理事長詹秀惠、中華民國身心障礙服務推展協會理事蔡期芳、台北市文山特殊教育學校學生家長會副會長陳詠綺等人也到場，對於台文館考慮視障朋友的需求表達支持。茲以發表會時主持人結合台語、客語、華語的七字仔開場做本文的結論：「台灣文學真豐沛、亦有傳統有現代、文學花蕊逐家愛、欲用聲音傳世界」。